

ПРОТОКОЛ
МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОТО НА ОБРАЗОВАНИЕТО И НАУКАТА НА
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
И
МИНИСТЕРСТВОТО НА ОБРАЗОВАНИЕТО И НАУКАТА НА
УКРАИНА
ЗА ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ОБЛАСТНОТО ЗАВЕДЕНИЕ „ЛИЦЕЙ
БОЛГРАДСКА ГИМНАЗИЯ „Г. С. РАКОВСКИ“ НА ОДЕСКИ
ОБЛАСТЕН СЪВЕТ“ (ОДЕСКА ОБЛАСТ, УКРАИНА)

Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието и науката на Украйна, наричани по-долу „Страните“,

в съответствие със Споразумението между Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието и науката на Украйна, подписано на 9 декември 1994 година,

основавайки се на историческите корени, приятелските отношения и традиционните българо-украински връзки в областта на образованието и културата,

високо оценявайки историческата роля на Областното учебно заведение „Лицей Болградска гимназия „Г. С. Раковски“ на Одеския областен съвет“ (наричана по-долу Болградската гимназия „Г. С. Раковски“) и приноса на неговите възпитаници към развитието на културата, образованието и науката на Република България и Украйна,

с цел да бъде осигурена реализацията на правото на гражданите на Украйна, принадлежащи към българското национално малцинство, да получават образование на български език, да изучават български език, литература, национална история и традиции чрез подпомагане на функционирането на образователна институция на българската общност в

Украйна, за да се запазят статутът и уникалният характер на Болградската гимназия „Г. С. Раковски“,

се договориха за следното:

Член 1

Страните продължават сътрудничеството по отношение на дейността на Болградската гимназия „Г. С. Раковски“.

Болградската гимназия „Г. С. Раковски“ е институция за общо средно образование, която е в съвместна собственост на териториалните общности на селата, селищата и градовете на Одеска област, чието управление е делегирано на Департамента на образованието и науката на Одеската областна държавна администрация.

Функционирането на Болградската гимназия „Г. С. Раковски“ се подпомага от Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието и науката на Украйна, в рамките на техните правомощия, а финансирането се осигурява в съответствие с националното законодателство на Украйна.

Образователните услуги в Болградската гимназия „Г. С. Раковски“ могат да получават граждани на Украйна, изявили желание да изучават български език, българска литература, история на България и традициите на българския народ, независимо от местоживеенето им. Ученици от други области на Украйна се записват в Болградската гимназия „Г. С. Раковски“ в съответствие с националното законодателство на Украйна със съгласието на Департамента на образованието и науката на Одеската областна държавна администрация.

Пълно общо средно образование в тази институция се придобива в съответствие с националното законодателство на Украйна на следните нива: начално образование (четири години), основно средно образование (пет години), профилирано средно образование (три години). Образователният процес се провежда на украински и на български език.

Член 2

В Болградската гимназия „Г. С. Раковски“ се осигурява задължително изучаване на български език (от I до XI (XII) клас) и изучаване на определен брой предмети на български език (от X клас до (XI) XII клас), като: българска литература, история на България, традиции и обичаи на българите и други предмети съгласно учебния план.

Класове (групи) с обучение на български език се разкриват при наличие на достатъчен брой молби от родителите или лица, които ги заместват. Броят на учениците в класовете (групите) не може да бъде по-малко от 5.

Със съгласуването с Департамента по образованието и науката на Одеската областна държавна администрация по инициативата на участниците на образователния процес в Болградската гимназия „Г. С. Раковски“ се организират подготвителни курсове (групи) за изучаване на български език за ученици, които кандидатстват за прием в първи клас.

Член 3

Страните осигуряват на Болградската гимназия „Г. С. Раковски“ учебници и учебни помагала, необходими за организиране на учебния процес.

Член 4

Българската Страна осигурява:

- провеждане на курсове за повишаване на квалификацията на преподавателския състав на Болградската гимназия „Г. С. Раковски“ във висшите училища на Република България;
- провеждане на езикови курсове и практики за ученици от Болградската гимназия „Г. С. Раковски“ в Република България;

- почивка за ученици от Болградската гимназия „Г. С. Раковски“ в почивните бази на Министерството на образованието и науката на Република България;
- командироване на квалифицирани учители по български език и литература, история и география на България, българска народна музика, български народни танци и други предмети, както и учители в началните класове по искане на украинската Страна (със съгласието на Департамента на образованието и науката на Одеската областна държавна администрация);
- приема за обучение за придобиване на образователно-квалификационни степени „бакалавър“ или „магистър“ след получаване на пълно общо средно образование на най-добрия възпитаник на Болградската гимназия „Г. С. Раковски“, който е завършил обучението си в годината на кандидатстване, както и на победителя на Всеукраинската олимпиада по български език и литература, без приемни изпити в държавни висши училища на Република България по избрана специалност.

Член 5

Страните насърчават:

- участието на ученици и педагогически специалисти от Болградската гимназия „Г. С. Раковски“ в международни проекти, семинари, конференции, фестивали, конкурси;
- сътрудничеството на Болградската гимназия „Г. С. Раковски“ с образователни и други институции на Република България и Украйна;
- осигуряването на необходимите методически помагала, художествена и научна литература за качествено изучаване на български език и литература и на учебни предмети, преподавани на български език.

Член 6

Този Протокол влиза в сила от датата на последното писмено уведомление, с което Страните взаимно се информират по дипломатически път за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането му в сила.

Този Протокол се сключва за неограничен срок.

По взаимно съгласие на Страните в този Протокол могат да се внасят изменения и допълнения, които ще бъдат оформени като отделни документи и ще представляват неразделна част от Протокола.

С влизането в сила на този Протокол се прекратява действието на Протокола между Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието и науката на Украйна относно Болградската гимназия „Г. С. Раковски“ (Одеска област, Украйна), подписан на 29 юли 2000 г. в гр. София.

Настоящият Протокол е съставен в два екземпляра, всеки на български и на украински език, като и двата текста са еднакво автентични.